



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>ec.soumissions-bids.ec@ec.gc.ca</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution</p>	<p>Title – Titre Production of a Guide/Manual on Sampling for Oil Spill Response – Production d’un guide sur l’échantillonnage lors de l’intervention en cas de déversement d’hydrocarbures</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR 5000054277</p>	<p>Amendment No. - N° de modif. 2</p>
	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2021-08-18</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) at – à 14 h on – le 2021-09-13</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire EDT – HAE</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Destination</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Aurora Hudson aurora.hudson@ec.gc.ca</p>	
	<p>Telephone No. – No de téléphone 1-819-300-0314</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) See Herein – Voir aux présentes</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services See Herein – Voir aux présentes</p>	
	<p>Security / Sécurité There is no security requirement associated with this requirement. – Il n’y a aucune exigence relative à la sécurité associée à cette exigence.</p>	

La modification de la demande de soumissions vise à régler les problèmes suivants :

1. Corriger l'adresse courriel de Réception des soumissions

La modification de la demande de soumissions vise à répondre aux demandes de renseignements reçues :

Réponse(s) (R) à la (aux) question(s) (Q) :

Q1. Bien que la documentation finale doive être en anglais, est-il possible de soumettre la proposition en français ou partiellement en français ?

R1. Il appartient aux soumissionnaires de décider de la manière dont ils souhaitent soumettre leurs propositions. Les propositions dans l'une ou l'autre des langues officielles seront prises en considération.

Q2. À la section 6 (Tâches/produits livrables) de l'énoncé des travaux de l'annexe A, à la page 32, un produit livrable est décrit comme suit : « Préparation d'une ébauche de plan de cours et de matériel didactique pour un cours de formation d'une journée (8 heures) comprenant une plateforme multimédia informatisée (p. ex. CD-ROM) en anglais. »

L'ECCC prévoit-il d'héberger la formation sur un site Web gouvernemental (c'est-à-dire qu'il a besoin d'un système de diffusion autonome) ? Alternativement, l'ECCC serait-il ouvert à ce que le cours de formation soit disponible via une plateforme externe à laquelle les participants peuvent se connecter ?

R2. L'ECCC souhaite obtenir "un programme et un matériel initiaux pour un cours de formation d'une durée d'un jour (8 heures), y compris un système de diffusion multimédia sur ordinateur (par ex. cd-rom) en anglais". Le cours sera dispensé par l'ECCC en utilisant le réseau informatique de l'ECCC.

Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.